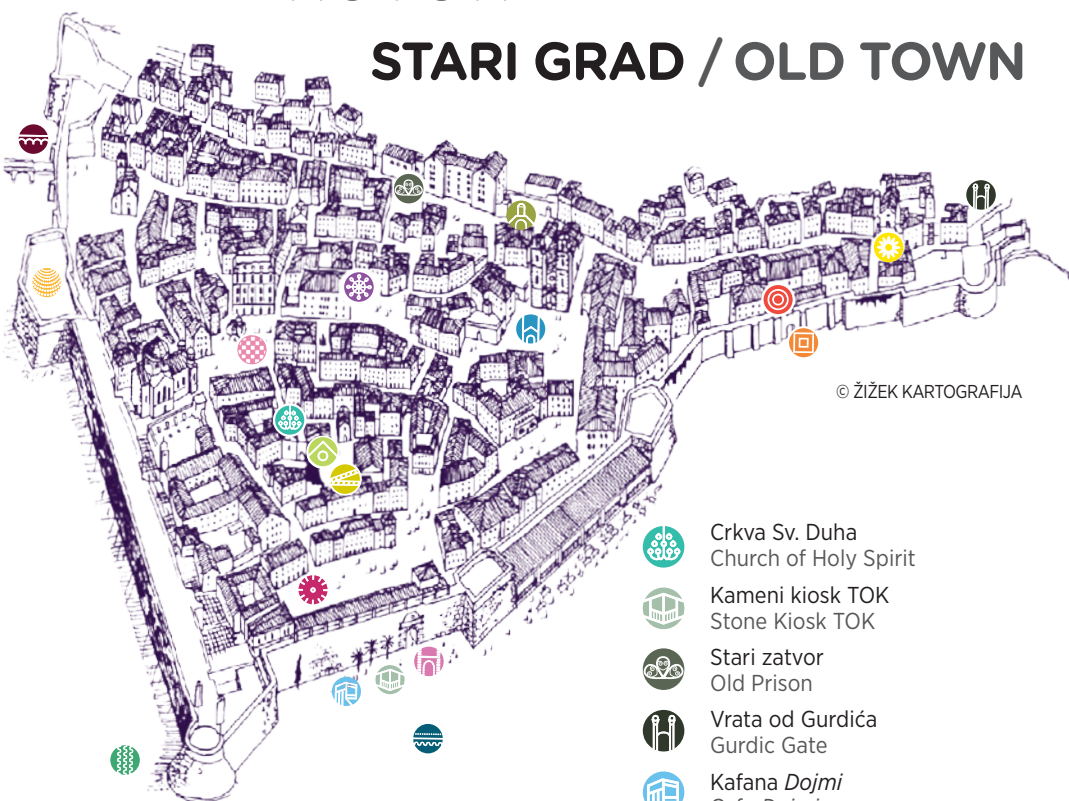


KOTOR

STARI GRAD / OLD TOWN



© ŽIŽEK KARTOGRAFIJA

- Kulturni centar / Cultural Centre
- Atrijum Kulturnog centra / Cultural Centre Atrium
- Ljetnja pozornica / Summer Stage
- Franjevački samostan / Franciscan Convent
- Kino Boka / Cinema Boka
- Crkva Sv. Pavla / St. Paul's Church
- Pjaca od kina / Cinema Square
- Trg Blažene Ozane / Blessed Osanna Square
- Rijeka Škurda / Skurda River
- Crkva Sv. Duha / Church of Holy Spirit
- Kameni kiosk TOK / Stone Kiosk TOK
- Stari zatvor / Old Prison
- Vrata od Gurdića / Gurdić Gate
- Kafana Dojmi / Cafe Dojmi
- Trg Sv. Tripuna / St. Tryphon Square
- Riva
- Pomorski muzej / Maritime Museum
- Muzej grada Perasta / Museum of Perast
- Trg od oružja / Square of Arms
- Vrata od Rijeke / River Gate
- Vrata od Grada / Main Gate
- Trg Sv. Luke / St. Luke Square
- Rimski mozaici (Risan) / Roman Mosaics (Risan)
- SC Kamelija

Pokrovitelji:



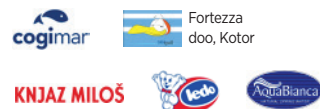
Generalni medijski partner:



Podrška:



Sponzori:



Partneri:

ASSITEJ centar Crna Gora
Politikin zabavnik
Fakultet dramskih umjetnosti Cetinje
Knjižara Karver
Muzička škola Vida Matjan, Kotor
Crnogorska kinoteka, Podgorica
Kino Boka, Kotor
Muzej grada Perasta
Gradska biblioteka i čitaonica Kotor
Turistička organizacija Kotor
Resursni centar za sluh i govor, Kotor
SC Kamelija, Kotor
Omladinski klub Kotor
Zajednica Italijana Crne Gore, Kotor

HercegNovsko pozorište, Herceg Novi
Autoremont, Kotor
Dječji dom Mladost, Bijela
Dom starih Grabovac, Risan
JPU Radost, Kotor
PPU Osmijeh, Kotor
NVU Prijatelji, Herceg Novi
NVO Znam put, Podgorica
NVO Prostori, Podgorica
NVO Koltrina, Kotor
NVO Expeditio, Kotor
Vidi me - centar za uzajamno vaspitanje

Veliki prijatelji:

Mirros Travel Agency, Podgorica
PC Riviera, Kotor
Luka Kotor AD
Pomorski muzej Crne Gore

Medijski prijatelji:

Dnevne novine Dan
Nezavisni dnevnik Vijesti
Pobjeda
Dnevne novine
TV Kotor
TV Budva
Radio Kotor
Skala Radio
Radio Herceg Novi
Radio Tivat

Prijatelji:

Brod Marija D. - Risan
Yu Briv doo, Kotor
Helada-Mont doo, Nikšić
Likoteh doo, Tivat
Snack bar Nautica
Kafe bar Bandiera
Kafe bar Ombra

Izvršni producent / Executive Production

FONDACIJA KOTORSKI FESTIVAL
POZORIŠTA ZA DJECU
FOUNDATION OF THE KOTOR FESTIVAL
OF THEATRE FOR CHILDREN



youtube.com/kotorfestivalvideo

facebook.com/kotorskiFestivalZaDjecu

@Kotorskifest

koterskifestival.me

1 - 12.
JUL / JULY
2015.

PROGRAM

- glavni pozorišni program / main theatre programme
- dječje scensko stvaralaštvo / children stage work
- muzički program / music programme
- scena za mlade / youth stage
- edukativno-teorijski program / educational and theoretical programme
- OFF program / OFF programme
- likovni program / visual arts programme
- književni program / literary programme
- ekološki program / environmental programme

ULAZ SLOBODAN

za sve programe, osim za predstave
Glavnog pozorišnog programa

FREE ENTRANCE

for all programs, except for shows
in the Main Theatre Program

KARTE / TICKETS

PRODAJNA MJESTA / SELLING POINTS

- 10 - 13 h, 18 - 21 h
- 08 - 20 h
- Prije predstave / Before the shows
- 09 - 22 h (Info pultu / Info desk)
- Kotorola (vozilo Festivala / Festival vehicle)

UMJETNIČKE INSTALACIJE ART INSTALATIONS

- PIPI / PIPi**
Meštar i Furešta - Marko Ševaljević
i Andrea Drobniaković
- AJKULA / SHARK**
(restauracija) Meštar i Furešta
- KLAC KLAC / SEESAW**
Goran Moškov
- VRTEŠKA / CAROUSEL**
Goran Moškov
- SLIKA / PAINTING**
Miodrag Vargić
- PUTUJUĆI VITRAŽI / TRAVELING STAINED GLASS**
Ivana Lazarević i Ana Zarubica
- GULIVEROV VEŠ / GULLIVER'S LAUNDRY**
Radmila - Beća Radulović
- FESTIVALSKI PRESTO / FESTIVAL THRONE**
Marjan Šantić
- GALEB ZA DJECU / SEAGULL FOR CHILDREN**
Goran Moškov
- MAGAREĆA KLUPA / DONKEY'S BENCH**
Meštar i Furešta
- ĐARDIN NA TOČKOVIMA / GARDEN ON WHEELS**
Jelena Pejaković
- RIBA ZA SMEĆE / FISH FOR TRASH**
NVO Expeditio, Meštar i Furešta

Kulturni centar Nikola Đurković,
Stari grad, 85340 Kotor, Crna Gora

+382 32 323 344 / 326 033

koterskifestival@t-com.me

01 JUL / JULY
SRI / WED

-  21.00 h
-  **SVEČANO OTVARANJE**
OPENING CEREMONY
- 

21.30 h

5+
-  **ČAROBNJAK IZ OZA**
THE WIZARD OF OZ
Crna Gora / Montenegro
- 02 JUL / JULY
ČET / THU
-  12.00 h
-  **VASPITNI POSTUPCI RODITELJA I NJIHOVE**
RAZVOJNE POSLJEDICE NA DJECU
PARENTAL EDUCATIONAL PRACTICES
AND THEIR DEVELOPMENTAL EFFECTS
ON CHILDREN
Predavanje za roditelje / Educational lecture for parents
- 

18.00, 19.00, 20.00 h

do 3
-  **KRA, KRA**
KORP, KORP
Norveška / Norway
- 

19.00 h
-  **USPAVANA LJEPOTICA**
SLEEPING BEAUTY
Dramski studio *Budva* i Škola baleta *Stars*
/ Drama school *Budva* and Ballet School *Stars*
- 

21.30 h

12+
-  **KINEZ**
THE CHINESE
Crna Gora / Montenegro
- 

22.00 h
-  **JAVNI ČAS**
PUBLIC CLASS
Dramski studio *Prazan Prostor*, Podgorica
/ Drama Studio *Prazan Prostor*, Podgorica

03 JUL / JULY
PET / FRI

- 

18.00, 20.00 h

do 3
-  **KRA, KRA**
KORP, KORP
Norveška / Norway
- 

20.30 h
-  **VEČE SA MEG VULICER**
EVENING WITH MEG WOLITZER
Promocija knjige / Book promotion
- 

21.00 h
-  **KONCERT OTVARANJA FESTIVALA**
GUDAČA: ČAROBNO ČELO
FESTIVAL OF STRINGS OPENING:
THE MAGICAL CELLO
Crna Gora / Montenegro
- 

21.30 h

6+
-  **IVICA I MARICA**
HANSEL AND GRETEL
Crna Gora / Montenegro
- 

21.30 h
-  **OVO JE MOJ ŽIVOT**
THIS IS MY LIFE
Projekcija filma / Film projection
- 

22.00 h
-  **PLAVA SOBA**
BLUE ROOM
Dramski studio *Zahumlje*, Nikšić
/ Drama Studio *Zahumlje*, Nikšić
- 04 JUL / JULY
SUB / SAT
- 

12.00 h
-  **SOCIJALNO ANGAŽOVANI**
TEATAR ZA DJECU
SOCIAALLY ENGAGED
THEATRE FOR CHILDREN
Okrugli sto / Roundtable discussion

- 

19.30 h
-  **BROD SANGL BANGL TINGL TANGL**
SINGL TANGL CINGL BANGL SHIP
PPU *Čarli Čaplin*, Podgorica
/ PPU *Charlie Chaplin*, Podgorica
- 

20.00 h

6+
-  **BAJKA O RIBARU I RIBICI**
THE TALE OF THE FISHERMAN
AND THE FISH
Crna Gora / Montenegro
- 

21.00 h
-  **EVROPSKA TRADICIONALNA MUZIKA**
EUROPEAN TRADITIONAL MUSIC
Balsika – Evropski orkestar mladih
/ *Balsika* – European youth orchestra

- 

21.30 h

6+
-  **KAKO RASTU VELIKI LJUDI**
NJEGOŠ ZA DJECU
HOW TO GROW GREAT PEOPLE
NJEGOS FOR CHILDREN
Crna Gora / Montenegro

- 

22.00 h
-  **POZDRAVI NEKOG**
GREET SOMEONE
Bosansko narodno pozorište, Zenica – Bosna
i Hercegovina / Bosnian National Theatre - Bosnia
and Hercegovoina

05 JUL / JULY
NED / SUN

- 

19.30 h
-  **MOJ SVIJET**
MY WORLD
Otvaranje izložbe / Exhibition opening
- 

20.00 h
-  **KAMENJE**
STONES
Bosansko narodno pozorište, Zenica – Bosna
i Hercegovina / Bosnian National Theatre, Zenica,
Bosnia and Hercegovina
- 

20.30 h
-  **PROMOCIJA ROMANA DOBITNIKA**
KNJIŽEVNE NAGRADE POLITIKINOG
ZABAVNIKA: DEJAN ALEKSIĆ,
CIPELA NA KRAJU SVIJETA
PROMOTION OF THE NOVEL THE SHOE
AT THE END OF THE WORLD BY DEJAN
ALEKSIĆ, WINNER OF THE POLITIKIN
ZABAVNIK LITERARY AWARD
- 

21.00 h
-  **TRIO BALKAN**
TRIO BALKAN
- 

21.30 h

6+
-  **MAČOR U ČIZMAMA**
PUSS IN BOOTS
Crna Gora / Montenegro

06 JUL / JULY
PON / MON

- 

12.00 h
-  **ULOGA POZORIŠTA ZA DJECU I MLADE U**
KULTURNOM ŽIVOTU DRŽAVE I PROCESU
ODGOJA MLADIH GENERACIJA
THE ROLE OF THEATRE FOR YOUNG
AUDIENCE IN THE CULTURAL LIFE OF THE
COUNTRY AND IN THE PROCESS
UPBRINGING OF YOUNG GENERATION
Okrugli sto / Roundtable discussion
- 

20.00 h

6+
-  **ZABORAVLJENA ZEMLJA**
NOONE'S LAND
Grčka / Greece
- 

21.00 h
-  **RASPJEVANA VIOLINA**
THE SINGING VIOLIN
- 

21.30 h

5+
-  **PAZI, ZEBRU GAZI**
BEWARE, STEP ON THE ZEBRA
Crna Gora / Montenegro
- 

21.30 h
-  **GAMA ZRACI I ČUDACI**
GAMA RAYS AND WEIRDOS
NVO *Arlekin*, Podgorica / NGO *Arlekin*, Podgorica

- 

22.00 h
-  **PREDIZBORNA KAMPANJA**
ELECTORAL CAMPAIGN
Dramska sekcija *Gimnazijalci*, Rožaje
/ *Gimnazijalci* Drama Group, Rožaje

07 JUL / JULY
UTO / TUE

- 

19.00 h
-  **DANCE SHOW**
PLESNA GRUPA
Plesna grupa Beskraj – Studio dance *Infinity*, Kotor
/ Dance troupe *Beskraj* – Studio dance *Infinity*, Kotor
- 

19.30 h
-  **LUCKY STARS - FRAGMENTI MJUZIKLA**
LUCKY STARS - FRAGMENTS
FROM A MUSICAL
Dječije pozorište mjuzikla, Kotor
/ Children's theatre of musicals, Kotor
- 

20.00 h
-  **SNEŽANA, PATULJCI I EKIPA IZ VRTIČA**
SNOW WHITE, DWARFS AND
KINDERGARTEN TEAM
JPU Radost, Kotor / *JPU Radost*, Kotor
- 

21.00 h
-  **HIPNOS SPAVA**
SLEEP OF HYPNOS
Muzička škola *Andre Navara*, Podgorica
/ Music School *Andre Navara*, Podgorica
- 

21.30 h

4+
-  **LUDA ŠUMA**
FOREST OF SONGS
Slovenija, Hrvatska / Slovenia, Croatia
- 

21.30 h
-  **IZ IGRE SUNCE RASTE**
THE SUN GROWS FROM PLAY
NVU Djeca Tivta i *JU Dječiji savez*, Podgorica
/ NGO *Djeca Tivta* and *Dječiji savez*, Podgorica

08 JUL / JULY
SRI / WED

- 

19.30 h
-  **ALISA U ZEMLJI ČUDA**
ALICE IN WONDERLAND
NVO Dramski edukativni centar *Scena*, Bar
/ NGO Drama and Educational Centre *Scena*, Bar
- 

20.00 h
-  **RADOST, MUZIKA I PLES**
JOY, MUSIC AND DANCE
JPU Radost, Kotor / *JPU Radost*, Kotor
- 

21.00 h
-  **SAT MUZIKE**
MUSIC HOUR
Koncert polaznika master klas seminara
festivala gudača / Students from the
Master - Class Seminar of Festival of Strings
- 

21.30 h

14+
-  **KARMEN**
CARMEN
Rusija / Russia
- 

21.30 h
-  **PLESNO VEČE**
EVENING OF DANCE
Art grupa Montenegro, Kotor
/ *Montenegro Art Group*, Kotor

09 JUL / JULY
ČET / THU

- 

20.00 h
-  **CAREV ZATOČENIK**
IMPERATOR'S PRISONER
Teatar91, Aleksinac - Srbija / *Teatar91*, Aleksinac - Serbia
- 

20.00 h
-  **RADOST I PRIJATELJI**
RADOST AND FRIENDS
JPU Radost, Kotor / *JPU Radost*, Kotor
- 

21.00 h
-  **SVI SVIRAJU, MI MUZICIRAMO**
Završni koncert Međunarodnog orkestra festivala gudača
EVERYONE PLAYS, WE PERFORM MUSIC
The Closing Concert of the Festival of Strings Orchestra

- 

21.30 h

7+
-  **PRIČA O KONJU**
THE STORY ABOUT THE HORSE
Srbija / Serbia

- 

21.30 h
-  **PLESNA MAGIJA**
THE MAGIC OF DANCE
Studio za moderni ples, balet i mažoretke *Alisa*, Kotor
/ *Alisa* Studio for Modern Dance, Ballet and Majorettes, Kotor

10 JUL / JULY
PET / FRI

- 

19.30 h
-  **DJECA SU NAROD VAŽAN**
CHILDREN ARE AN IMPORTANT NATION
PPU *Osmijeh*, Kotor / PPU *Osmijeh*, Kotor
- 

20.00 h

6+
-  **PIKABLO**
PICABLO
Italija / Italy
- 

20.00 h
-  **KRALJEVSKI FESTIVAL**
ROYAL FESTIVAL
OŠ Isa Bajića, Kula - Srbija / *Isa Bajića*
Elementary School, Kula - Serbia
- 

21.30 h
-  **BETON MAHALA**
CONCRETE QUARTER
Dramska trupa *JoJ*, *evo ih ovi*, Novi Pazar - Srbija
/ *JoJ*, *evo ih ovi*, Novi Pazar - Serbia
- 

21.30 h
-  **ČAROBNI PLESOVI**
MAGICAL DANCES
Studio za balet i ples *Mala sirena*, Kotor
/ *Mala Sirena* Dance and Ballet Studio, Kotor

11 JUL / JULY
SUB / SAT

- 

18.00 h
-  **RUSSION METOCHION**
THE RUSSIAN METOCHION
Teatar *Glazalmaz*, Moskva - Rusija
/ Theatre *Glazalmaz* Moscow - Russia
- 

20.00 h
-  **USPAVANA LJEPOTICA**
SLEEPING BEAUTY
Dramski studio *BIS*, Beograd - Srbija
/ Drama studio *BIS* Belgrade - Serbia
- 

21.30 h

5+
-  **ANIMA BLU**
ANIMA BLU
Italija / Italy
- 

21.30 h
-  **KONCERT KOTORSKE**
GRUPE ŠKOVACIJERA
CONCERT OF THE BAND
ŠKOVACIJERA FROM KOTOR
- 

22.00 h
-  **BOGOJAVLJENSKA NOĆ**
TWELFTH NIGHT
Dramski studio mladih Gradskog pozorišta Bečej - Srbija
/ Youth Drama Studio of Becej City Theatre - Serbia

12 JUL / JULY
NED / SUN

- 

19.00 h
-  **VELIKA TRAMPA**
THE GREAT SWAP
- 

21.00 h
-  **PREZENTACIJA**
FESTIVALSKIH RADIONICA
PRESENTATION OF THE
FESTIVAL WORKSHOPS
- 

21.30 h
-  **SVEČANA DODJELA NAGRAĐA**
THE AWARD CEREMONY